#### Эстонское Общество Родителей Детей с Нарушением Слуха

## Infoleht

N° 1 (35) Февраль 2008

#### Приглашение на конференцию

Приглашаем Вас принять участие в конференции

#### Реабилитация детей с нарушением слуха,

которая состоится 28 марта 2008 г. в конференц-центре библиотеки Тартуского университета.

Организаторами конференции являются Эстонское общество родителей детей с нарушением слуха, Общество детей с имплантатами и Отделение реабилитации слуха и речи Ушной клиники Тартуского университета.

К участию приглашаются родители детей с нарушением слуха, педагоги как обычных, так и специализированных школ, логопеды, социальные работники и другие специалисты, от которых зависит благополучие ребенка с нарушением слуха и его семьи.

На конференции выступят признанные в Эстонии специалисты и педагоги, имеющие продолжительный опыт работы. В качестве приглашенного лектора выступит Сузанне Харриган из целевого учреждения The Ear Foundation, Ноттингем, специализирующегося на консультировании детей с имплантатом внутреннего уха и их семей, с которым ЭОРДНС и Отделение реабилитации слуха и речи Ушной клиники имеют успешный опыт сотрудничества. Вторая далекая гостья – Виктория Макдоннелл, сурдопедагог и консультант-фрилансер, недавно переселившаяся из Австралии на родину своих родителей, которая обещала рассказать историю своей дочери Холли. Холли – первый в мире ребенок, получивший имплантат.

На конференции обеспечен синхронный перевод на эстонский, русский и английский языки, а также на язык жестов.

**Регистрация до 15 марта 2008** по адресу eklvl@eklvl.ee или телефону 520 1428 (директор ЭОРДНС Пирет Пыллу). При регистрации просим сообщить, желаете ли Вы воспользоваться синхронным переводом.

Стоимость участия в конференции - 475 крон. Льготная цена для членов ЭОРДНС, Общества детей с имплантатами и студентов - 175 крон. В стоимость конференции включены материалы конференции, обед и кофейные паузы. Плату за участие в конференции просим перечислить на расчетный счет ЭОРДНС 221001115854 не позднее 15 марта. В графу пояснений внесите слово "Конференция" и имя(имена)/фамилию(фамилии) участника (участников).

**Вним.!** Уважаемые родители! Просим проинформировать учителейвоспитателей Вашего ребенка о нашей конференции и пригласить их принять в ней участие!

Конференцию поддерживают: Фонд людей с недостатком здоровья, MTÜ Audiere, Cochlear AG.

Дополнительная информация: Эпп Мюйль epp.muil@neti.ee или 5649 3041

#### Ежегодное собрание ЭОРДНС 28 марта в Тарту вместе с конференцией

Ежегодное собрание ЭОРДНС в этом году состоится в Тарту в перерыве конференции "Реабилитация детей с нарушением слуха" в 12.30.

#### В повестке дня:

- 💫 Утверждение годового отчета
- Выборы и утверждение совета
- Представление плана деятельности на 2008 год

Тех, кто не участвуют в конференции, но хотели бы участвовать в собрании, просим сообщить об этом по электронной почте eklvl@eklvl.ee или по телефонам 5201428, 6008552.

Ждем активного участия!

#### Членский взнос 2008

Ежегодный членский взнос ЭОРДНС составляет по-прежнему 25 крон. Просим оплатить членский взнос за 2008 год на счет ЭОРДНС номер 221001115854, в графе пояснений просим указать свое имя и фамилию, а также написать "Членский взнос 2008". Информацию об оплатах предыдущих лет можно получить в бюро ЭОРДНС. NB! Оплатившие членский взнос лица имеют возможность участвовать в конференции в Тарту по льготной цене - 175 крон!

#### Новый исполнительный директор

Начиная с 21 января 2008 г. исполнительным директором ЭОРДНС работает **Пирет Пылл**у.
Контактные данные - прежние: Эхте 7, 10318 Таллинн, тел./факс 6008552, мобильный тел. 5201428.
Занимавшая до сих пор должность исполнительного директора Эвелин Тамм перешла на работу в ТОО Нублу, предлагающее услуги по уходу за

детьми.

#### Конференция

### Реабилитация детей с нарушением слуха

28 марта в конференц-центре библиотеки Тартуского университета, Струве 1.

#### Программа конференции

9.30-10.20	Регистрация. Приветственный кофе
10.20-10.30	Открытие конференции
10.30-10.50	Ребенок с нарушением слуха – кто он? Причины
	нарушения слуха, его диагностика и статистика.
	Доктор <b>Катрин Круустюк</b> , врач-педагог Отде-
	ления реабилитации слуха и речи Ушной клиники
	Тартуского университета, координатор Программь
	кохлеарной имплантации в Эстонии
10.50-11.10	На что способна технология в сотрудничестве с ме-
	дициной? Имплантаты внутреннего и среднего уха.
	Доктор Лийна Лухт, ушной врач и аудиолог, ТОО
	Аудиомед
11.10-12.10	Семья имплантированного ребенка. Задачи и
	возможности. Сотрудничество между родителями,
	педагогами и специалистами. Сузанне Харриган,
	The Ear Foundation, Ноттингем, Великобритания
12.10-12.30	•
	Реабилитация слепоглухих в Эстонии.
	Ольга Ильгина, учительница школы Хелен, член
	правления Опорного союза слепоглухих Эстонии
12.30-13.45	Обед
	Годовое собрание ЭОРДНС
13.45–14.10	Ребенок с нарушением слуха в школе. Как слышит
	ребенок с имплантатом и аппаратом?
	<b>Мари Рейлсон</b> , социальный работник Ушной клини-
	<b>Мари Рейлсон</b> , социальный работник Ушной клини- ки Тартуского университета
14.10-14.30	<b>Мари Рейлсон</b> , социальный работник Ушной клини- ки Тартуского университета Глухота, технология и этика. <b>Регина Паабо</b> ,
14.10-14.30	<b>Мари Рейлсон</b> , социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. <b>Регина Паабо</b> , отделение специальной педагогики Тартуского уни-
	<b>Мари Рейлсон</b> , социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. <b>Регина Паабо</b> , отделение специальной педагогики Тартуского университета
14.10-14.30 14.30-15.20	<b>Мари Рейлсон</b> , социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. <b>Регина Паабо</b> , отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит
	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл,
14.30-15.20	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл, консультант-фрилансер, Вильнюс/Австралия
14.30–15.20 15.20–15.40	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл, консультант-фрилансер, Вильнюс/Австралия Перерыв на кофе
14.30–15.20 15.20–15.40	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл, консультант-фрилансер, Вильнюс/Австралия Перерыв на кофе Возможности и барьеры в общении ребенка с нару-
14.30–15.20 15.20–15.40	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл, консультант-фрилансер, Вильнюс/Австралия Перерыв на кофе Возможности и барьеры в общении ребенка с нарушением слуха. Важность развития речи.
14.30–15.20 15.20–15.40 15.40–16.00	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл, консультант-фрилансер, Вильнюс/Австралия Перерыв на кофе Возможности и барьеры в общении ребенка с нарушением слуха. Важность развития речи. Теа Аавик, Тартуская школа Хийе
14.30–15.20 15.20–15.40 15.40–16.00	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл, консультант-фрилансер, Вильнюс/Австралия Перерыв на кофе Возможности и барьеры в общении ребенка с нарушением слуха. Важность развития речи. Теа Аавик, Тартуская школа Хийе Ребенок с нарушением слуха в детском саду.
14.30-15.20 15.20-15.40 15.40-16.00 16.00-16.20	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл, консультант-фрилансер, Вильнюс/Австралия Перерыв на кофе Возможности и барьеры в общении ребенка с нарушением слуха. Важность развития речи. Теа Аавик, Тартуская школа Хийе Ребенок с нарушением слуха в детском саду. Анна Рижис, Тартуская школа Хийе
14.30-15.20 15.20-15.40 15.40-16.00 16.00-16.20	Мари Рейлсон, социальный работник Ушной клиники Тартуского университета Глухота, технология и этика. Регина Паабо, отделение специальной педагогики Тартуского университета Важность реабилитации. От кого и от чего зависит ее успех? История Холли. Виктория Макдоннелл, консультант-фрилансер, Вильнюс/Австралия Перерыв на кофе Возможности и барьеры в общении ребенка с нарушением слуха. Важность развития речи. Теа Аавик, Тартуская школа Хийе Ребенок с нарушением слуха в детском саду.



#### Участники зимнего лагеря познавали тайны фотоискусства

Состоявшийся с 26 по 30 декабря в Руммусааре рождественский лагерь был частью проекта ЭОРДНС «Я» (MINA), целью которого было предоставить молодежи с нарушением слуха возможность для усовершенствования своих знаний в области фотографии. Руководитель лагеря Эвелин Тамм попросила латвийского фотохудожника Яаниса Медниса, завоевавшего у себя на родине высокое признание, посвятить участников лагеря в тайны фотографии. Молодые участники смогли тут же поупражняться в приобретенных навыках, и пользовались этой возможностью активно. Из работ каждого участника были выбраны лучшие фотографии, с которыми все смогут познакомиться в течение двух недель на выставке, открывшейся 13 февраля в 12.30 в Молодежном центре Крийстине в Таллинне.

Финансовую поддержку данному проекту оказало бюро «Молодежь ЕС» и Таллиннский департамент социальной помощи и здравоохранения.

#### Молодежная фотовыставка «Я»

13 февраля в 12.30 в Молодежном центре Крийстине по адресу Сыпрусе пст. 4а в Таллинне открылась выставка фотографий участников зимнего фотолагеря ЭОР-ДНС. В открытии принял участие также молодежь наставлявший фотограф Яанис Меднис, признанный лучшим фотографом Латвии 2007 года.

Выставка будет открыта две недели. Посмотрите также фотографии в данной информационной газете.



#### Благотворительная кампания ЭМТ

Собранные в ходе организованной в 2007 году ЭМТ рождественской благотворительной компании с отправленных sms-сообщений деньги были пожертвованы, в частности, Таллиннской школе Хелен, Тартуской школе Хийе, Эстонскому обществу родителей детей с нарушением слуха и Эстонскому обществу детей с имплантатами. Все они получили по 47 782 крон. Благодарим всех благотворителей, совершивших отправлением небольшого сообщения большое благородное дело. Наше глубокое уважение и благодарность компании ЭМТ за долгосрочное сотрудничество и поддержку!

В 2006 – 2007 гг. ЭОРДНС участвовал в программе Grundvig, которая на состоявшейся 3-4 декабря 2007 в Риге конференции Европейской ассоциации образования взрослых была объявлена достойной премии Grundtvigi 2007 в области образования взрослых.

#### **Deaf are not Deaf**

Инициатором и ведущим проекта было представительство Salo Baltic International в Латвии. В первый год к проекту были привлечены Латвия, Польша, Литва и Ирландия. Во второй год деятельности новыми партнерами проекта стали Словакия и Эстония.

#### Цели и задачи проекта

- Создание сети сотрудничества между государствами-партнерами (Ирландия, Латвия, Литва, Эстония, Словакия)
- Сбор информации и обмен опытом в области общих проблем и поиск их решения, в том числе, в области возможностей внедрения новой технологии общения между глухими и слышащими; анализ наилучших решений и опыта, а также совместное обучение
- Распространение собранной информации и результатов проекта в государствах-партнерах, местных самоуправлениях и соответствующих организациях
- Развитие долгосрочного международного партнерства и сотрудничества с партнерами с целью продвижения общения между глухими и слышащими
- Формирование социальной поддержки в обществе на основании наилучших примеров других государств (особенно Ирландии), и улучшение ситуации в новых государствах-членах

К проекту были привлечены руководители и члены НКО и других организаций, занимающихся проблемами глухих. Из Эстонии в деятельности проекта участвовали Кати Лоо, Эвелин Тамм, Мари Рейльсон, Марет Ыун и Реэт Ристьян.

Посещая разные государства, мы учились друг у друга опыту и

возможным путям решения проблем. В ходе учебных визитов мы познакомились с опорной структурой здравоохранения и социальных партнеров различных государств, а также с их деятельностью, направленной на развитие общения между глухими и слышащими.

С впечатлениями Мари Рейльсон о встрече в Словакии Вы сможете познакомиться в информационной газете № 2 от 2007 года.

#### Передача премии в Риге 3 – 4 декабря

Приятным признанием работы проектной команды было получение премии Grundtvig 2007 Европейской ассоциации образования взрослых. Дело обстоит с конкурсом, в рамках которого, исходя из установленных критериев, оцениваются внедренные в течение года ЕС проекты по обучению взрослых. Наш проект был объявлен на состоявшейся 3 декабря в Риге церемонии наилучшим проектом ЕС 2007 года в области образования взрослых. На церемонии выступал хор глухих

Латвии, чье выступление на языке жестов в музыкальном сопровождении навернуло слезы на глаза даже самых высоких функционеров ЕС.

Дополнительную информацию о церемонии и премии можно прочитать на домашней страничке Европейской ассоциации образования взрослых www.eaea.org.

# Дополнитель о церемонии и пр читать на домашн ропейской ассоци взрослых www.eac Благодарю и спон В роли прежнего директора ЭОРД теля проекта Deat

Работа в рабочих комнатах конференции, строящейся по методу открытого помещения, была напряженной и интересной.

#### Благодарю участников и спонсоров

В роли прежнего исполнительного директора ЭОРДНС и представителя проекта Deaf are not Deaf Eesti я хочу поблагодарить всех тех, кто участвовал в проекте и помог достижению наших целей. Огромное Вам всем спасибо!



#### Телефон доверия и поддержки "Abilaegas" (ларец помощи) номер 60 888 60

Со второго января при поддержке Совета по налогу с азартных игр и НКО Jumalalaegas, а также при софинансировании Эстонского союза слепых начал работу общегосударственный анонимный телефон доверия и поддержки "Abilaegas", предоставляющий услуги на эстонском и русском языках. Телефон работает по понедельникам и пятницам с 16 до 21 и вторникам, средам и четверга с 8 до 13. Звонить желательно по обыкновенным тарифам.

Организатором проекта является HKO Jumalalaegas.

Звонящим предоставляются практические советы в области степени недостатка здоровья, реабилитации, особенностей нарушения здоровья, ходатайства различных пособий, вспомогательных средства, трудовой занятости, получения образования и т.д. Также предоставляется информация об организациях, занимающихся людьми с нарушением здоровья, реабилитацион-

ных услугах и т.д. Предлагаются психологические консультации по вопросам нарушения зрения или другим недостаткам здоровья, но, конечно же, самое важное - это выслушать заботы, предложения, переживания и важные для звонящего проблемы!

Пилотный проект предусмотрен первоначально для оказания помощи лицам с нарушением слуха, их друзьям, родственникам и знакомым, но звонить могут все, нуждающиеся в помощи по любым вопросам, связанным с каким-либо другим нарушением здоровья. Все звонки приветствуются!

С 2008 года проект будет расширен, предусмотрено увеличить число консультантов и объем предоставляемой консультационной помоши.

На телефон помощи отвечают специалисты своей области деятельности, имеющие практический опыт работы с людьми с недостатками здоровья.

#### Фотоконкурс "Эстония в объективе молодежи"

Таллиннский центр молодежной работы объявляет в честь 90-летия Эстонской Республики общегосударственный фотоконкурс "Эстония в объективе молодежи", на который ожидаются работы молодых людей в возрасте от 13 до 26 лет. На конкурс ожидаются работы, отражающие видение молодежи об Эстонии - от природы до повседневных ситуаций. Каждый участник может представить в электронной форме, формате јред не более трех фотографий. К фотографии необходимо добавить имя, фамилию автора, адрес электронной почты, контактный телефон и название снимка, а также время (месяц, год) и место съемки. Все участники несут ответственность за авторские права представленных работ и верность собственных данных. Лучшие работы определит жюри, в состав которого входят представители активов Таллиннского центра молодежной работы, молодежных центров и спонсоры. 07 марта откроется выставка отобранных жюри работ на окнах зала обслуживания Таллиннской городской канцелярии.

Работы можно отправлять до 21 февраля по adpecy noorteobjektiivis@gmail.com.

Лучшим предусмотрены призы.



#### **EKLVL**

Ehte 7, Tallinn 10318 tel/faks 6008 552 GSM 520 1428 e-post: eklvl@eklvl.ee www.eklvl.ee arveldusarve Hansapangas 22 100 111 5854

#### Infoleht

Toimetaja: Epp Müil Tõlge: Maarika Varres ΦΟΤΟ: RICHARD